



**Cefschemmes sinnas.**

**No Nihgas.** Zau no 3fchas Juli deenas pee mums ihsten filts waffaras laits pahnahzis, bet no fwehtdeenas libds fchim karstums, daschas deenas bes wehja, walikka til leels, fa filtuma rahditajs ehna rahdija 24 libds 29 grabdus un faule 36 ir wairaf grabdus. Rahdahs, fa daschi dahrsu un druwu augti, kas zaur pawaffaras aufstumu dauds zeetuschi, taggad til tabt atspirgufchi, fa laikam nekahdu fshadi pee teem nezeetihb fanemschanas laika.

**No Kursemmes.** Pelzenes pagasta-wezzafais Ernst Reins, kas 35 gaddus zauri sawa ammata ustizigi un bes wiffas wainas kalpojis, no augsta Keisera tizis apdahwinahs ar fudraba gohda-fihmi, kas ar Stanislawa banti pee fruhb walfajama.

**No Wehterburgas.** Awise „Invalid“ stahsta, fa pa Pohlu dumpja laiku un arri tadeht, fa warreja dohmaht, fa ar tahdu zittu walsti kildas iszeltobh, Kreewu-semmes kara-spehta pulks effohb bijis 1 mill. 135 tuhft. wihru leels, 800,000 wibri peederrejuschchi pee ihstena kara-spehta. Zau pehrn 264,000 wibri effohb atkal atlaihti un paleekams skaits effohb taggad 800,000, ihsti titpat ween, fa preefch Pohlu dumpja.

**No Wehterburgas.** Wehterbudsnееki schelozahs pah dilti karstu waffaru, kahda teem taggad usnahfufe; filtuma rahditajs ehna jau rahdohb 30 grabdus karstumu, bet faule nemaj newarroht glahbtees un wiffi laudis, kas ween paspehoht, behgoht no pilshetas abra us dahrsееm, tur baudihb waffaras preefus us daschadu wiffi. — Tai nakti no 29tas us 30tu Juni warren leela wehtra bijufe, fa Newas uhdens itt ahtri audsis, un pahrluhdis fallas ta,

fa eedshwotajееm no sawahm mahjahm waijadsejis behgt. Shadi leelu fchi wehtra padarrijufe pee flursteneem, jumteem un lobkeem, fa arri pee laiwahm. Schi patte wehtra leelu pohstu darrijufe pee Narwas.

**No Pohlu semmes** raksta ahsemmes awises ta: abbas Pohlu partejas, muischneefu parteja un birgeru parteja irr dilti nifnas weena us ohtru. Weena ohtru lamma un apdraude gan pa sawahm awisehm, gan arri ta, wesselu gaddu zauri, fa deht tad nu arri tas eenahds jau til fihws palizzis, fa weena parteja no ohtras glufchi schfihruschahs un fewischi turrahb. Datreem teem sawas preefa-weetas, sawi zelki un ihpaschas weetas weena un tai pascha basniza, ihpaschas beedribas, latreem sawas palihdbas lahdes un apgahdashanas komitejas un ta pr. Bihriles pilsheta, Schweizu semme, irr apgahdashanas komiteja preefch Pohlu behgkeem, kas teem darbu un weetas apgahda un schai komitejai bij par preefchneeku kahds Schweizeets. Bet tikko winnu zittreijejs leelais dumpja waddons Langewig turp aishahza un ar schai komitejai par beedru walikka, tad birgeru partejai fchi kommissionone tublin walikka par leelu reebumu, un schee pascha leela truhfumâ palihdbibu pee schahs komitejas wairs nemelle un tee presidentu luhgufchi, lai jel no Deewa pufes to winneem reebigu beedri no komitejas atlaischoht. Schis winnu eenahds til nahwigs, fa tee weeni ohtrus fshpeni apshufb un teefahm usdohd par tahdeem zilwekeem, fo no zetta waijagoht fshapheht abra. Ta diwi preefteri Wikorschewst un Kolkowski tikka no prettiueeku partejas Franzufchu polizejai usdohhti par neganteem dumpineekeem un tee tadeht tikka no Franzijas israiditi abra; zits jauns behglis wehl taggad

taggad Franzuschu zeetumâ smohlt, fo eenaidneeki bij usdewuschchi, ka tas pawalstneekus us dumpi rihdoht prett Franzuschu keisera waldischanu. Un tabdu usbohshchanu un blehdigu apsubdseschchanu noteekoht fohti dauds un tas effoht abbaht partejahm par leelu pohstu. Tahdi augti tad nu Pohleem no sawa grehziga dumpja zehlschees! Woi tad winneem buhtu labbaki, ja teescham buhtu sawâ walkâ tilluschchi? Netizzam wis. Paschu neustizziba ween jau irr tas wezzu wezzais eemeftis, zaur fo winnu zittreiseja leela walsts fagruüse.

**No Warschawas** raksta, ka Warschawneeki pa ilgeem laikeem schinnî gaddâ pirmo reis atkal Jahnus fwehtijuschchi pehz wezzas eerastas wihses un laudis leeleem pulleem us tam fapulzejuschees kohpâ; augstmanni fapulzejuschees tai tà nosauktâ Sakschu dahrsâ un grabhs Berg ar sawu gaspaschu schoreis arr tè bijuschchi Jahneeku pulkâ.

**No Wilnas** raksta, ka pee ta dselsu-zekka, kas eet no Warschawas us Pehterburgu, useets leels laupitaju bars, kas dauds, dauds prezzes sagguschchi. Leelata datta scha blehschu effoht schibdi un masaka datta Pohli.

**No Urala kalneem** raksta, ka no 1817ta gadda, kamehr tur eesahltis seltu raft, lihds schim laikam pawissam effoht israktis 12,650 puddi selta, kas istaisa 300 pudbus us katra gadda un tur wehl us ilgu laiku buhschoht deesgan fo raft.

#### Ahrsemmes sinnas.

**No Berlines.** Pruhfchu waldischana, kam walsts weetneeki landagâ nelo pa prahdam naw no-spreeduschchi, taggad isfalka, ka waldischana patte to-mehr darrischocht, kas winnai ja-darra un kas wissai walstei buhschoht par labbu. Draudsiba ar Ghsitreikeem Pruhfchu waldischanai pawissam schlihbâ; zittas awises fakta, ka pawissam jau effoht beigusehs un tas noteekoht Schleswig-Dlsteines deht ween, tapehz, ka Ghsitreiku waldischana gribboht palikt pee pirmahs norunnas, fo karru ar Dahneem eesahloht apnehmuschchees, ka Augustenburgas erzogam buhs Schleswig-Dlsteini atdoht, kad to Dahneem nonemfchoht. Taggad, kâ jau sinnam, Pruhfchu waldischanai pawissam zittahs padohms un eemeftu deesgan, kadeht negribb pee pirmas norunnas palikt — ta gribb tabs semmes preeksch fewis patureht. Awises daudsina, ka Pruhfchu waldischana taggad effoht apnehmusehs, us sawu paschu atbildeschchanu ween Augustenburgas erzogu no tahm semmehm raidiht abrà un neklauftit wis Ghsitreiku aistahweschchanu, kas aistahwoht tabdu, kas sleppeni waldischanas darrischanas eemaisfotees, pirms tam walka us to dohta. Pruhfchi taggad sawas zillabeles Schlesija labbaki nostiprina un apbrunno; Ghsitreiki to redjedami, pa sawahm awisehm melsh, ka ar to Pruhfchi taifotees us eenaidu prett Ghsitreikeescheem un tà pr. Pruhfchi tahdas wallodas newarredami zeest, sawas awises

atkal atbild, ka to til darroht sawu karea-spehka buhschanu pahrlabbodami un wissu pehz ihstenas fahrtas eetaifidami, jo tai karrâ ar Dahneem deesgan effoht peenahfuschchi, ka tà wairs newarroht palikt, kâ lihds schim bijis.

**No Berlines** raksta pahr to Parihjes kongressi, fo pagahjuschâ neddekâ peeminnejam, ka tas neekt ween effoht, jo Franzuschu keisers Napoleons nelo pahr to wairs ne-effoht peeminnejis. Tilkai kahda Franzuschu awise no garra laika effoht eesahfufe pahr to melst, un tà zittas melshuschas paktat, arween wehl fo peelidamas flahht, lai schi sinna buhtu jo fwarriga. Ne-Kreewu Keisers neds arr kahdi zitti walbineeki fohlijuschchees us to nahlt, jo tee itt nelo par tabdu kongressi nesinnoht.

**No Ghsitreiku walstes.** Kahdâ zeemâ dsihwoja diwas semneezes weenâ istabâ, weena Maria, ohtra Gewa wahrâ un abbas schahs weenâ deenâ nahza neddekâs ar dehleem; bet kad Gewas jaunpeedsimmis dehlinshch bij gaudens, tad ta scho sleppen pahrmainija ar Marias dehlinu, kas labbi warreja isdohteestadeht, ka abbas weenâ istabâ gulleja. Kad Maria atmohdusehs to wittibu nomannija, tad abbas seewas jahla neganti strihdetees un Gewa Mariu tà fakahwa, ka schi pehz mas stundahm nomirra. Schi nelaimo tikka tuhlin teesai usdohta un ismekleschana irr eesahfta.

**No Turku semmes.** Missionari schehlojahs, ka Turku waldischana protestanteem wehl nelahdu ihstu brihwibu nenowehloht tizzibas leetas; jo til fo kahds Muâmedaneets leekotees par protestantu kristitees, tad tas tuhlin teeloht waijahs un pasuddinahs. Turku waldischana missionareem nedohdoht ihflu brihwibu pee Muâmedaneescheem sawu ammatu strahdahht, aissbildinadamees ar to neeka eemeftu, ka tad warretu dumpis iszeltees starp laudihm, kas teem atgreesteem pascheem buhtu par pohstu. Englandeeschu subthits ministeris Bulwers, kam peenahfotees protestantus aistahweht, effoht ar Turku waldischanu weenâ prahdâ, un kamehr tas tè buhschoht, tamehr jau protestanteem labbaki neklahschotees. Tâ no Nazaretis sinna nahfufe, ka weens Turks, kas par protestantu palizzis, kehdes flehgts un us Alko pilsehtu zeetumâ aisswests un wehl daschi zitti atkal us zittahm weetahm. No Damastus kahds zits Turks kehdes faflehgts nowests us Beirut tapehz, ka winsch wisseem dsirdoht apleezinajis, ka effoht kristihits zilwets. Dselses winnam ap faklu listas un pats kasarmê eeslohdshits, fur to katris marr nerroht un apsineet. Laikam winnu drihs nogallehs. Kreewu un Franzuschu missionareem Turki nelo nedrihsfoht zekâ melst, tadeht, ka winnu ministeri tohs spehziigi aistahw.

**No Konstantinopeles.** Siropeschu draugs Abdel-Kaders effoht Turku sultanu luhdsis, un zitti Siropas walbineeki arr bijuschchi ar to meera, ka lai sultans atlaishocht fohdu teem pee Sihrias dumpja wai-



nigeem fauschu wirsneekem, Damastus pilssehtas waldineekem un Druseeschu waddoneem, kà arri ta laita Beirutis gubernatoram un wehl dascheem zitteem. Sultans to luhgschanu arr effoht paklausijis un teem wissu sohdu pagallam atlaidis.

**No Egiptes.** Awises stabsta, ka Aelfandrias pilssehtas eedsihwotajus leelas bailes pahrnehmufchas kohlera sehrgas deht. Behgoht no turrenes prohjam, kas ween paspehjoht. Dampfuggu beedribas waldineeki effoht weenadi apstahiti no laudihm, kas pagehr bittetes us braufschanu. Daschi baggatee weeni paschi preeksch fewis pagehroht ihpaschu fuggi un maksajohit warren leclu naudu; prohti par aishraufschanu lihds Beirutu 12,000 rubtus, 600 lihds 12,000 rubtus lihds Italiu. Kas nedabbujohit ruhmi us dampfugga, tee faderrahs us sehgel-fugga, kas lai tohs aishwedd us to tuhwafo pilssehtu, fur naw ta sehrga. Kas no semmes newarr aiseet prohjam, tee behg us to tulsnescha dahrsu Namle, fur faufs, wesseligis gais un fur, lai gan tur pulks zilwefu sagahjuschi, kohlera wehl naw parahdijusehs. Undele un darbi stahwoht pawiffam meerà un tas, kam pahr fauschu wesselibu buhtu jagahda, til darbojotees few mantas strahdams un sawu ammatu pawiffam aismirdams. Tas arr naw nekahda jauna leeta tahdà semmè, kas sem Turku waldischanas.

**No Londones.** Kad pee mums Widsemme woi Kursemme jauni teefneschi teef wehleti, tad gan iffatris gohda-wihrs to turr' par leelu faunu, preebahwatees un laudis luhgt, lai winnu schinni ammatà eewehle. Tapat arr' tee wezzi teefneschi, kas gohdu proht, neluhgsfees wiz, lai winnus no jauna wehle un neisleelifees ar saweem darbeem un ar sawu taisnibu, ko preekschejòs gaddòs schinni ammatà pashradajuschu. Bet Englande tas pawiffam zittadi. No meh's schinni leetà par faunu turràm, tas pee winneem wezzu wezzais eeraddums. Schinnis deenàs tur walts padohmneeki jeb ministeri, kas jau sefchus gaddus no weetas sawà ammatà bijuschu, tiffa no scha ammatà atlaisti un fehnineene pawehlejuse, jaunus iswehleht. Preeksch schahdas wehleschanas rulli teef isjuhiti us wiffahm walts datlahm, fur lai katris, kam peekriht wehleht, eeraksta ta wahrou, ko winsch par ministeri wehle. Tad nu wezzee ministeri, kam wehl labpraht tihkabs palikt sawà gohda-ammata, grahmata's islaisch laudis, fur tee luhds, lai winnus atkal iswehle no jauna. Bits atkal tapat sawà draugu pulkà derre preeksch fewis wehletajus. Arr' pats ministeru lihdschinnigs presidente Palmerstons taggad islaidis grahmatu, ar ko tas pawallstneekus luhds, lai to lihdschinnigu ustizzibu winnam atkal dahwinohit par jaunu. Sawà grahmatà ar glummeem wahrdeem winsch isstahsta, ka pa teem fischeem gaddeem, kamehr winsch par to augstako ministeri bijis, wiss til labbi un pehz kahrtas gahjis Englande, ka pa teem grubteem gaddeem, kamehr Amerikas karschs plohhjees, Englandes lab-

klahschana tomehr arween pee-auguse, walts mantas tiffuschas taupitas, wiss labklahschanas lawekki no zetta isbihditi, par pahrtiffchanu un pelnu gabdabts un tà pr. Lai wehletaji to wissu labbi wehrà leeloht, kas wiss pa teem 6 gaddeem notizzis, tad teescham neatrauschotees winna luhgschanu paklausiht.

**Wehl no Londones.** No Saun-Sehlandes Australià, tè tahda behdiga sinna atnahfufe, ka missionaru Wolfner Maoru tauta nokahwufe. Winna pascha agrafa draudse to padarrijuse pee winna pascha mahias, fur tas dauds gaddus winnu widdà nodsihwojis. — Kahds dokteris Edinburgà, Pittschard wahrdà, sawu gaspaschu un winnas mahti ar nahwigahm sahleh'm nogiptejis; teefa to noteefajuse us nahwes-sohdu un 18tà Juli tas tiks pakahrts. — 5tà Juli Plimuddes pilssehtà weena pulwera sudmalla ussprahgufe gaisà.

**No Parishes.** Kamehr Franzuschu keisers Napoleons no Alschihres pahrnahjis, winnam arween darba papilnam gan ar schahdahm gan ar tahdahm walts buhschanahm. Ihpaschi, kad taggad pats ar sawahm azzihm atkal redsejis Alschihres buhschanu, fur dauds ko no jauna un labbaki grihb eetaisht un pahrlabboht. Tad atkal winsch ar sawu padohmu nodarbojahs Italiu ar Pahwestu salihdsinaht; un kad schis darbs til labbi negrihb weitees, tad ranga orri Ghtreikus ar Italeescheem faderreht til tabt, ka lai Ghtreiki Italias fehnina waisti atsiht un apsliprina, kaut gan tas jo grubts darbs buhs, tabeht, ka Ghtreikeescheem ruhfts eenais ar Italeescheem par tahm atnemtahm semmehm un arri par to, ka Italeeschi arween wehl tihko pehz Wenezias walts. Tomehr, kà dsird, schi faderreschanahs isdohschotees gan. Tikween Ghtreiku waldischana praffoht, lai Italeeschi preeksch teem no Italias isdsihtteem erzogem kahdu atlihdsinaschanu apsohloht. — Pahr to strahdneeku strihdi ar winnu darba dewejeem Franzuschu semmè, dsird, ka pamasam atkal arween wiss sahfoht eet wezzàs pehdàs, — faderrotees darba-deweji ar saweem strahdneekem us schahdu woi tahdu labbaku wihji. Zittà weetà darba-deweji apnehmufchees darbu wairs ne pehz deenahm, — zaur ko wairaf kildas zettotees, — bet pehz stundahm maksahit. — Ka tahda pahrgalwiba, kà ta, ko strahdneeki saweem darba-dewejeem rahdijuschu, nepaleek bes saweem ruhkteem augteem, to israhda tas, kad dsird, ka dascht strahdneeki, kas wairs darbu nedabbujuschu, leelà trubkumà krittuschu un baddà nomirruschi. Ir wehl zittadi schis nemeers sawu negantibu parahdijis ar to, ka Annonai pilssehtà kahds strahdneeks sawà trubkumà luhfojis pee sawa zittreiseja darba-deweja atreebtees, ka to nokahwis, winna meitu dikti eewainojis un tad pats fewi arr nonahwejees.

**No Seemet-Amerikas** raksta, ka no teem fauna-darritajem, kas pee Linolna nahwes wainigi, jau 4 effoht us nahwi noteefati un pakahrtri un tohs sauz pee wahrdeem: Payne, Ujzerohit, Harold un ta

madama Surrat, furras mahjâ tas fleppens zeetuma pagrabs bij useets; 3 noteefati us muhschigu zeetumu un weens us 6 gaddu zeetumu. Ras ar Dahwi un zitteem notiks, to wehl nesinnu. Presidente Dschonfohns wehl flimmojoht, ka pee walsts padohmneeku teefas darrischanahm newarroht strahdaht. Alkrittuschas wehrgu-walstes pamafam atkal beedrojotees klah.

**No Decuwiddus-Amerikas** raksta, ka Tschihles walsts ar Spaneescheem pilnu meeru faderrejuse tahdâ wihsê, ka wiffas Spaneeschu pagehreschanas peepildijuse.

**No Mexikas** raksta, ka keiseram Maksimillianam jau rahdotees labbakt eijoht, jo Juareza spehls effoht falausts un winsch pats no turrenes aisbehdsis probjam. Keisers ar tahdu fluddinaschanu islaidis tahdu sinnu, ka walsts waldischana nemas nemaisfchotees tizzibas leetâs; behrnus tizzibas-buhfchana mahzih peederrotees ta warra kâ jau lihds fchim, tã arri turpmal preestereem. Ar schahdu pasluddinaschanu keisers tomehr naw wis isfazijis, ka wiffahm kristigahm tizzibahm winna walstibâ buhschoht weenadas teefas un weenada brihwiba. Un ja tã naw, tad jau nelahda ihsta grunte winna walstibai naw.

**No Sibnas** raksta, ka Taipinneeku dumpineeki pa dauds weetahm wehl sawus pohstischanas un warras-darbus strahdajohht tapat kâ papreefsch un ir pats brangabais keisera larra-waddons Saun-ko-linnfinn effoht pee Tschantongas aprinka rohbeschahm tizzis uswarrehts. — Paschâ Nankingâ pee wizekehnina pils muhreem un zittu wal dneeku mahjahm atradduschi peefstas sinnas, ka jaunais Taipinneeku kehninsch effoht sawu waldischanu eefahzis. Peezeem zilweleem, to schinni leetã par wainigeem atsinna, tikka pehz mas stundahm galwas nozirstas.

### Semfohpibas israhdischana Nihgâ.

(Stattees 27. Ari.)

2) No tur rahda. Rastitais, sneeds rohlu un eefim redseht to, kas teel rahdihts. Sinnadams, ka daschs semmi lohpsjams ribls tew irr nepasihstams, gribbu tewi waddiht un isskaidroht, lam katris derr un kusch muhsu fainneezeibai derrigs buhtu, ja tiklai to spehtum eemantohht. Lai tad noeimam pee ta rihka, kas, tad semmi gruntigi eefahht lohpt, wiffu pirms irr wajaga, scho nosauz par zelnu lauseju un diwi wihri warr ar winnu daschu wezzu nebeh dneeku ne wiffai gruhiti no sawas weetas izelt. Schis irr muhsu semmes fainneezeibâ lohti derrigs ribls, jo pee mums wehl dauds tahdi zelmi irr tihrumos redsami, lam jau fenn lausteem un pee mallas mesteem wajadseja buht. — Tahlat eedami redsam dauds un daschadus arklus, preefsch diweem un wairak sirgeem. Schee arkli irr arri daschadi eerikteti: zitti preefsch smaggas jeb mahlu-, zitti preefsch weeglas jeb smilts-semmes; zitti atkal preefsch plehsjuma arschanas, zitti preefsch kartuppeluwaggoschanas u. t. pr. Daschs no scheem arkleem irr arri muhsu semmê daudsfahrtigi eewests

un par labbu atrasts, bet ne iffatris arllis us iffatra lauka. Wehlejam gan buhtu, ka muhsu semmes lohpeji wairak us scheem arkleem sawas azzis mestu, jo zaur weenu labbu arllu warr ne ween gruntigi bet arri dauds ahtraki sawu semmi isstrahdaht. Gruntigali teel semme zaur to ar tahdu arllu isstrahdata, ka winsch weenahdi un drohschi eet, un zaur to teel semme ne ween no weetas wiffa usmaifita, pareisi weenahd dsitti no-arta un apgreesta, bet arri nilnas sahles teel zaur tahdu arschanu no weetas isnihzinas. Par labbu arllu tiklai to warr nosaukt, kas taisnu un stahwu wellanu greesch, pakkat sewis tihru waggi atstahj, to no waggas izeltu semmi labbi apgreesch un pee arschanas par dauds sirga spehka nepagehre. Weens labs arllis, tã katris pehz sawas wajadfibas, makfa 10 lihds 30 rubt. f. Muhsu wezztehwi jau sinnaja labbu arllu zeenihht. Is weezeem stahsteem sinnam, ka winnu pirms arllis bijis zelms ar peestiprinatu kohla sarru. Scho arllu irr winni aisweenu pahrlabbojuschi un pehdigi to peenehmuschi, to mehsh taggad wifs zaur pa Widsemmi un Kursemmi atrohdam. Kã redsam, arri scho arllu lihds ar daschu zittu tehwi tehwa eeraddumu muhsu semmes fainneeki drihs nojumã noliks un pee ta peekersees, kas wianeem derrigals buhs. — Tahlat eedami eeraugam daschadas ezzeschas: zittas irr tihri no dselles weenã gabbalã, zittas ar dauds masem lohzeklisheem un zittas irr tã kã kehdes taisitas. Arri ezzeschas irr ar daschadahm isrihtoschanahm taisitas, zittas irr tihruma-, zittas irr plawu- jeb fuhnu-ezzeschas u. t. pr. Dselles ezzeschas semmes fainneezeibâ irr lohti derrigas. Weens gangis preefsch 3 lihds 4 sirgeem makfa 40 un wairak rubtus un tadeht dohmaju, ka til ilgi teem, lam kohla ezzeschas lehtaki isnahht, labbakt irr, pee kohla ezzeschahm palitt. Arri kohla ezzeschas warr pahrlabboht un ihpaschi derrigi eeriktet; ar labbahm tappu ezzeschahm warr wellanas tapat kã ar dselsu ezzeschahm fa-ezzeht. — Tã redsam wehl tahdus riblus, kas stahw starp arkla un ezzescha. Winnus nosauz par tihrumu tihritaju (Scarificator), semmi tschagganu-taisitaju (Extirpator) un semmes maisitaju (Grubber). Schee trihs semmes lohpschanas rihli stahw weens pakkat ohtra, tãhs pirms tiklai semmes wirfs-fahrtu sapluzzina, ohtrais to wirfs-arramu fahrtu zaurmaisa un treschais eet dsittaki semmê un to zaur zaurim maisa. Ar pirmu un ohtru no scheem rihkeem teel arr sehlla daudsfahrtigi semmê eemaisita, jo ar wianeem warr ahtraki ne kã ar arllu un gruntigali ne kã ar ezzeschahm sehllu semmê eejaukt; schee rihli irr 3 lihds 4 pehdas platti. Arri preefsch ruggaju usmaifichanas un ehtra arkla weetã atarramos irr winni bruhlejami. Schee rihli irr daschadi eerikteti un makfa 16, 18 lihds 50 un wairak rubtus gabbalã un warr ar weenu Grubberi, lam irr 4 sirgi preefschã juhdsami, par weenu deenu 4 lihds 6 puhra-weetas 10 zelli dsitti isstrahdaht. Tã arri atrohdam ruffus, ar kurreem semmi



farulle; zitti irr no kofhta, ar fasti wirfū, kurrā almeni smagguma deht irr leelami un zitti atkal irr tihri no dselses taifiti. Arri tahdi rullti te irr flattami, kam us weenas dselsu affes irr 18 dselsu roh baini ritteni usmaukti; schee ritteni irr us affes waktigi falitti, tā ka winni warr us augfchu un us semmi eet, zaur to nekad semme pee rullta newarr peelipt un tihrumā buhdamas leelas wellenas un almini nekahdu grubtumu pahri-eedamai nedarra. Schis rullis strahda löhti weenahdi, tadeht ka illatris rittenis femischki greefchahs un us augfchu un us semmi warr staigahd. Weens rittenis fwerr lihds 5 pohdus; scho rulli nosauz par Krosskils-rulli un wiasch maffa 220 rubl. fubr. Tahds rullis mums gandrihs irr par dahrgu, kad preefch sawas semmes fainneeziabas tohs paschus kofhta rullus reemainus istaisam un tur grubta semme, wirfs rullta fasti eeriktejam, kurrā warr alminius smagguma deht eelitt, tad arri gluschi labbi isteekam. — Daschs labs us israhdischanas platscha prassija, to gan tahs garrahs diwrattu lastes apsthemejohd. Tahs irr fehjamas maschines, mihtais flattitais: preefchgallā irr illfes, tur sirgu eeruhgt, paschā laste herr labbibu preefch issefchanas. Maschinā atrohdaht rullis, kas zaur rattu greefchanohs teel greefts un zaur kam labbibu teel pehz kabrtas tā waijadfigs istaisita. Labbibas-sefchanas maschine maffa 80 lihds 240 rubl. un ammolina sefchanas maschine maffa 20 lihds 30 rubtus. Ar tahdu maschianu, kas 80 rubtus maffa, esmu par weenu deenu (12 stundās) ar weenu zilweku un weenu sirgu 20 lihds 23 puhru-weetas rubsu apsehjis. Schi maschine newa wairs nekahda jauna leeta, jau 1636 g. kahds Spahneefchu muischneeks, wahrda Joseph Locatelli to pirmu maschinu taifija, kurra 17 gaddu-fimteni no kahda englendera Jettno Tull un pehzat 1785 g. no James Coof (Dchemes Kul) tiffe pahrlabbota. Wahzsemme winna tiffe no Thaeer eewesta un taggad gandrihs neweena leelaka fainneeziaba irr atrohdamā, tur schi maschine trubhtu. Winna irr ta trescha maschina jeb semmes-lohpjams rihts, kas wiffai derrigs irr atrasts un kam neweena leelakā fainneeziabā newaijadseja trubht. Zaur to, ka ar winnu laufi teel dauds weenadakti nosehti, teel sehla taupita un maschine driht ar sehlas taupijumu atlihdinata. Ihpaschi schinnis laifos, tur labbi un ustizigi sehjeji retti atrohdamā un tee paschi dahrgi irr ja-aifmaffa, mahzamees schahdas maschines wehtibu flaweht. — Te irr arri labbibas un sahles pfaujamas maschines, redjamas, ar kurrāhm par deenu 18 lihds 24 puhru-weetas warr noptaut un kas maffa 120 lihds 450 rubl. f. Jau wezzee Reemeri ar schahdahm maschinahm darbojuschees un pehdigi Englan-deefchi winnas daschadi taifidami un pahrlabbodami irr few neaismirstamu wahrdu panahfuschi. M. Corniel un pehzat Burges un Key Londonē to labbako labbibas pfaujāmu maschinu taifija. Sahles pfaujamas maschines no Allen un Wood maffa 120 lihds

140 dahlderus un pfauj par deenu 2 zilweki un 2 sirgi lihds 16 puhru-weetas. Schis maschines irr löhti labbas tur, tur strahdneeki irr dahrgi un laufi un pfawas tā galds lihdseni. Wahzsemme es winnas daubfahrtigi strahdajohd redseju un warru teift, ka Widsemme löhti maf tahdas weetas atrohdaht, tur ar winnu warretu wirfū braukt. Seena abrdifchanas maschinas irr tahdas, kas feenu augsti gaisā mett un zaur to wiasch tschaggani us semmi safriht un ahtri schubst. Weens wihrs ar weenu sirgu warr par deenu 30 puhru-weetas isahrdiht un winna maffa lihds 120 rubtus. Sirga-jeb feena-grahbellis irr rihts, ar to faufu feenu jeb zittu kahdu pfahwumu wahlās fagrahbsta. Ar winnu arri dauds reises kartuppelus, lihds winni usnahfuschi, no-ezze. Weens wihrs ar sirgu warr lihds 18 puhru-weetas feena par deenu wahlās fagrahbt. Kartuppelu isnemfchanas maschine irr tahds rihts, kas kartuppelus is semmes zett un wirfs semmes isseple. Preefch schahs maschines jubds 4 sirgus preefchā, kurrus weens wihrs wadda un leeli, ka ar 12 lihds 15 lassitajeem warroht lihds 4 puhru-weetas par deenu usnemt. Zil tihri, kas paleef Deewam sinā. Weht peeminnu, ka tahs pehdigas maschinas tiffai tur bruhlejamas, tur nekahda grahwa ne zinna nedf almina newaid, jo wiffi schee weentahrt darbu löhti aistawe un ohtkahet maschines driht samaita un pawiffam nederrigas padarra. — Kullamas un labbibu tihrijamas maschines lai gan newa wairs fwefchas, tomehr apflattihd un apluhloht winnas warr. Kad pareisi eerikte un laifu notrahpa, warr labbibu turpat us tihruma isfult, graudus un pellawas mahjās pahrwest un salmus turpat tihrumā kaudje samest. Ar kullāmu maschinu ne ween zilweku spehku löhti pataupa, bet arri dauds ahtraki sawu labbibu appatsch juinta dabbu, zaur to semmes fainneeziabai leels labbums zellahs. Kullamas maschines sawā leelumā irr daschadas: preefch weena un wairaf sirgeem eeriktetas; arri tahdas, kas zaur uhdens jeb ugguns spehka teel dsihtas. Wehlejama leeta buhtu semneekem, kahdam zeemam jeb apgabbalam lohpa fa-eet un weenu mehrene kullāmu maschinu nopirkt un ar scho zittam pehz zitta sawu labbibu isfult. Kahdu labbumu winni zaur scho warr panahkt, to winni driht pasiht mahjitohs. Pruhsehds irr dauds tahdi wihti, kas pa muischahm un zeemeem ar kullāmahm maschinahm kuldami apfahrt brauka. — Arri irr zeemi atrohdamā, kurrōs 4 woi 6 fainneeki weenu maschinu turr. Labbibas tihrijamas maschines irr pawiffam derrigas illatram fainneekam, jo ar wianahm warr ne ween labbibu gruntigi istihriht un isfchirt, bet arri illatrá reise, wai wehja irr jeb newa. Weena labbibas tihrijama maschine maffa 50 lihds 120 rubl. fubr. un weena, ar weenu sirgu kullāma maschine lihds 200 rubl., ar 2 sirgeem lihds 250 rubl. un ar 4 sirgeem lihds 430 rubl. u. t. j. pr.

Maschinas, kas ar ugguns un garraina spehku

teel dsichtas, të arri irr daschadas; ihpaschi kuffama maschina zaur sawu mohdigu strahdaschanu muhs aizina tablaki nostahtees un winnu apbrihnoht. Weenâ gallâ teel labbiba maschinâ eelaista, fahnôs attal irr maiss peekahrti, kurrôs graudi sakrahjahs un ohtrâ gallâ appafschâ teel salmi ishwecsti, kas no ihpaschi ezzeschu wihse eerikteteem grabbekteem teel usnemti un labbu gabbalu prohjam aifesti. Ar schahdu maschinu warr par deenu zaur zaurim lihds 10 puhra-weetas sehjuma jeb lihds 200 puhrus labbibas isfult un winna makfa 2400 lihds 3000 rubtus. Masâ faimneejibâ winna tamdeht newa eeweddama, ka winnai til dauds newarr doht strahdaht, zil winna spehtu un zil winnai waijafsetu strahdaht, lai winna sawas intresses u. t. j. pr. warretu atlihdsinahht. Kam 1000 puhra-weetas sehjuma par gabdu janofukt, tas warr weenu masaku maschinu pirkt, jo wairaf irr kuffamais, jo lehtati kulfchana isnahht. — Të irr arri dsirnewas redsamas, kas no usfatta wiffai masas, bet tohti derrigas. Bittas irr til leelas kâ labs flappis, ar garraineem dsichtas maht un bihdele, ka brihnums flattitees. Wehl par dauds un daschadahm maschinahm buhtu fo runnahht un isteikt, bet to nemas të nespehju un tadeht lassitajam to sneedsu, kas winnam wifsnohtigati buhtu sinnams. Arri wiffas maschinas jeb zittas leetas, kas pee semkohpibas irr waijaga, ar wahrdu ween nosaukt, jau leelu ruhmi aifestu. Tadeht wehl ihfi peeminnu effetu-greeschamu-, sweestu-taisamu- un kartuppetu-tihrijamu-maschinu. Wiffas trihs schihs maschinas irr ifkatrâ semmes-faimneejibâ bruhkejamas un tohti derrigas, tã ka welti buhtu winnas fewischli uesteikt. Beidsiht peeminnu linnu mihsstischanas un kulfstischanas maschinas, kas wiffadâ wihse eeriktetas, dauds zilwefus ap sewi sapulzinaja, kas winnu strahdaschanu ap-luhfoja. Ihpaschi wehrâ leekama irr ta no kahda Englendera, wahrda Rowan, is Belfast pilsehtas atsubtita, linnu kulfstischanas maschine. Schi maschine arri effoht të sudraba medali nopelnijuse. R. L.

(Us preeschu wehl.)

## Amerika.

### IV.

Wiffa Seemel-Amerikas buhschana taggad fajulfuse, itt kã putra ar kahposteam. Kã nu us preeschu isdohsees ar Seemel-Amerikaneescheem? Të wifp pirms japrassa: kahds tas wihrs irr, kas Seemel-Amerikaneescheem par preeschneeku? Woi Dschohnsons irr zeenigs, tautai par wadditaju buht? Ihtenam tautas wadditajam tas ja-eenihst, kas tautai par fliltu un tas jamihfo, kas tautai par labbu. Tahs tautas wadditais atmettams un nezeenigs, kas sawu waldischanas spehtu par rihtu turr, zaur fo sawus draugus ar gohdu un baggatibahm warr apdahwinahht, un zaur fo pee saweem eenaidneekem warr atreebtees. Tadeht katram awischi-lassitajam japrassa un jamelle: „kahds wihrs ihsti irr schis zittreifejs sfrohdelis

Dschohnsons, kas peepeschi til augstu gohdu panahjis?“ Par scho leetu tadeht të kahdu wahrduau gribbam teikt. Tomehr pilnigu spreedumu par scho wihru ne-eedrohschinajamees spreest. Tas mums ne mas prahtã ne-nahht. Til ween Dschohnsona waldischanas-isturre-schanohs wehrã nemsim un ischirsim, ne mas ne-leegdamees, ka mums arri warr wiltees.

Wifp pirms tas mums par apgrehzihu, ka taggad wiffã Amerikã un Giropã teel isdaudsinahhts, ka Dschohnsons wehrgu-walstneeku presidenti Dscheffersonu Dawi effoht lizzis kehdes fafleht. To gan drohschi warr tizzeht, ka schi daudsinaschana nau ne kahda tulfcha walloda. To Amerikas waldischanas- jeb krahna-awises schai wallodai ne mas nau pretti runnajuschas. Ja schi walloda buhtu mellu-walloda, tad krahna-awises teescham nebuhtu kluffu zeetuschas.

Woi tad nu krahjahs, Dscheffersonu Dawi kehdes litt? Klahthohs gan, ja winnam datta buhtu pee Bootha fleplawibas darbeem, bet nekrahjahs, ja nau dattas pee scheem tumfibas darbeem. Bet kurfchs tad nu drohschi warr sazizht, ka Dawis wainigs, woi ne? Të grubta nospreschana. Mannim pascham agral tã isliffahs, itt kã buhtu Dawis Bootham par lihdsinnatneeku bijis, bet taggad to wairs netizzu. Un tur klahht arri jafalka: fo newarr usrahdiht, to arri newarr pahrmest. Tadeht arri Dawim newarr pahrmest, ka Bootham par beedri bijis. To tanni apsubdschana, ar fo Dawi teefas preeschã apsubdseja, no tahdas pahrmeschanas nau ne wehst. Un to taf warr tizzeht, ka apsubdetaji to teescham nebuhtu aismirfuschli, kad til ween mas buhtu warrejuschli un drihlftejuschli tahdu fleplawibas apsubdschenu preeschã nest. Bet ja paschi apsubdetaji ne-eedrohschinajahs, Dawim to pahrmest, tad wihram pee fleplawibas warr buht nau ne kahdas dattas. Un wehl: ja Dawim pee fleplawibas buhtu datta bijuse, kam tad paschi Dschohnsona generati to par taunu nemtu, ka Dschohnsons ar Dawi andelejahs, itt kã ar fleplawneeku? Un ka generati par to tauni, tas irr teescham teefa. — Ar to gan newarram meerã buht, ka Dschohnsons Dawi itt kã fleplawneeku lizzis kehdes falt. Bet tadeht taf to par labbu neturram, fo Dawis darrijis. Tur pretti itt kã Dschohnsona generati arri mehs ar to ween ne-effam meerã, ka Dschohnsons Dawi kehdes flehdsis. Bet ka Dawis dabbu, fo pelnijis, ar to effam pilnã meerã, itt kã arri minneti generati teescham gribbehs, lai tahds leels grehzineeks nepaleek bes sohdbibas. Par to preezajamees, ka augsta teefa ar skaidreem wahrdeem apleezinajuse, ka Dawis itt kã tehwssemes nodewejs effoht apsubdsams. Un tas arri teescham irr teefa, ka „wifsch, lai gan Amerikas brihw-walstu „lohzeftis, sawu ustizibas swehreschenu pahrfahpis „un prett tehwssemmi farrojotees un dumpojotees leetu „brihw-walstu farra-wihru skaitli notahwis.“ Til fo wiffi leezineeki buhs atghadati, tad Dawa teefaschana



fahlfes. Par wiffu to preezajamees, til ween to newarram teitt, la Dschohnfens Dawi lizzis kehdes kalt. So tahda kehdes-kalfchana isleekahs la atreefchanaahs. Un atreebtees tautas walditajam nepeenahfahs. Un fo tad tahs kehdes arri lihds? Sawai fohdibai, sawai taisnai fohdibai Dawis ir bes kehdehm neisbehgs. Kehdes til ween dohd apgrehziibu. Un ja tas teefa, fo awises teiz, tad Dawis Dschohnfonu speedis, wiinam tahs kehdes atnemt. Dawis effoht leedsees, weenu paschu kummofu baudiht, kamehr paleekohht fahlehdehts. Dakteri presidentim ta-deht padohmu dewufchi, lai zeetumneekam kehdes atnemmohht. Un Dschohnfons to arri effoht darriis, labprahht negribbedams, lai Dawis jau preeksch teefaschanas hadda mirtu. Wifs schis reebigs lehrums nebuhtu notizzis, ja Dschohnfons zeetumneeku nebuhtu kehdes flehdsis.

Kas ar Dschohnfonu labbi grihb eepasihtees, tam ne ween ja-eewehro tee Dschohnfona darbi, kas eewehrotajam nepatihl, bet arri tee darbi, kas labpatihl. Ed wifs pirmal weena leeta japeeminn. Dschohnfons dahwanas nefanemm. Zitti brihw-walstu birgeri presidentim ffaistus wahgus bij dahwinajufchi. Bet Dschohnfons dahwanu ar pateizibas-raksteem atpalkat fuhthijs. „Winsch no firde pateizohht, bet dahwanu atpalkat fuhthohht, jo winsch effoht pahrlleezi-nahts, la tahdi wihri, kurreem augsts waldischanas-ammats ustizzehts, ne kahdas dahwanas nedrihstohht fanemt.“ Par tahdu gohda-wallodu teescham japeezajahs. Schi irr skaidra leeta: Dschohnfons pehz naudas nekahro un naudas deht netaisnibu nepadarrihs. Un lai gan siun, la muhscham nepaliks par presidenti, bet la pehz kahdeem gaddeem laikam atkal zits wihrs par presidenti tiks zelts, — tad tomehr sawu ammatu neuskatta la flauzamu gohwi un pehz to nedjennahs, ihfa laikā fewim baggatibas kraht.

Wehl ja-peeminn, la Dschohnfons 29. Maji lizzis isfluddinacht, la wisseem teem dumpineekeem teekohht peedohts, kas swehre, la us preekschu ustizigi us waldischanas pufsi grihbhoht stahweht. Tomehr zitteem retteem, itt la juhras laupitajeem, nau dakkas pee schahs peedohschanas-isfluddinaschanas. La pat arri Dawim un wiinna beedreem nau dakkas. Skaidra leeta, la te atspihd Dschohnfona lehniba. Jo ja buhtu gribbejis grehzineekeem ar wiffu bahrdzibu usbrukt, tad sinams ne weens wiinuu nebuhtu warrejis kaweht.

Paschi Amerikaneefchi tizz, la Dschohnfons arri prett Dawi un wiinna beedreem ar lehnibu isturrefees, prohti, la tohs gan pasuddinaschoht, bet pasuddinaschanas spreedumu neisdarrischoht un grehzineekus schehloschoht. Til ween pee teem spreedums tiffchoht isdarrishts, kas slepkawibas deht apfuhdseni.

Un to gan drohjechi warr zerreht, la schi tizziba nau weltiga. Jo jau Dschohnfons teefas-lungu Harrisu, kam augsta teefa 3 gaddu zeetumu bij pee-

spreeduse, us brihwahm kahjahm atlaidis. Bitteem atkal winsch peespreesto nahwes fohdibu pahrwehrsis par muhschigu zeetuma fohdibu.

Ja nu beidsohht wiffu pahrluhfojohht un fohpa fskaitohht, fo Dschohnfona pehz effam eewehrojufchi, praffam: „kahds tad nu wihrs ihsti schis Dschohnfons irr?“ tad ja-atbild: Gluschi pilnigi scho wihru nepasihstam, bet mums tomehr leekahs, la pee Dschohnfona wairal labbuma, ne la flittuma atrohnamis un la winsch nebuhs ne kahds nezeenigs, bet zeenigs tautas walditais. Bet mehs us preekschu ar ween wehl labbi Dschohnfona waldischanas-isturrefchanohs wehra liffim, gan tad pehdigi pilnigu spreedumu par wiinuu warrestim spreest. Un tas katram wajadfigs, kas ar Amerikas buhschanu grihb eepasihtees.

### Ihfi stahstini.

Kahds schihds andelejahs ar brillehm un atnahza reis ar tahm pee weena adwokahta. Schis panehma to brilli, kas wiinam par prohwi tikka dohta, uslikka uf azzihm, apflattija to schihdu un tad issmeedams fazzija: „Schihd', tawa brille nederr nekur; jo kad es zaur to flattohs, tad tiklai weenu blehdi redsu.“ „Adwokahta lungs!“ schihds fazzija, „dohdat man to brilli, es arr grihb fluattitees.“ Adwokahts eedewa. Schihds to brilli uslikka uf azzihm, apflattijahs un tad fazzija: „Dums taisniba, adwokahta lungs; jo mann' arr' zaur scho brilli flattotees weens blehdis ween irr redsams.“ St—nn.

Kahds zeppurumeisters bij sawa bohde uf seenas usrakstijis schahdu jautaschanu: „Kas irr lihds aufihm parrados?“ un turpat appascha atbildi: „Katriss, kas sawu zeppuri naw aismalfajis.“ St—nn.

„Ar kahdu wahjumu tawa seewa nomirra?“ jautaja kahds sawu draugu. „Do es ihsti nesinnu; bet la leekahs, bij laikam par ahtru dsihwojufe,“ ohtris atbildeja. „Ka tad ta?“ pirmais brihndamees jautaja. „Nu,“ ohtris atbildeja, „tas bij ta: kad es prezzehohs, tad wiinna fazzija, la schi effoht 3 gaddus jaunaka la es; bet pehzal es dabuju sinnaht, la wiinna bij desmit gaddus wezzala la es. Deews sinn, zil gaddus wiinna lihds sawai nahwei nebij wairal nobshwojufe la es!“ St—nn.

Merfelis aigahja pee sawa drauga, Stabbulneeku fainneela pazeemotees. Stabbulneeks wedda to weest sawa abbolu-dahrsa, lai tur labbi abbolu faehstohs. Merfelis flattijahs labbu brihdi uf weenas abbeles un tad Stabbulneeku jautaja: „Wai schai abbelei arr' irr labbi abboli?“ „Wiina neweenam kauna nebarra,“ Stabbulneeks fmeedamees atbildeja.

St—nn.

## Sluddinaschanas.

Gerdrutes meitu-skoblá, Abr-Ribgá, ma-  
saja fuhrmann-eelá, Schüha mahjá Nr. 8,  
teel libds August mehnescham peenemtas  
mahzles no semmehm, kam par mahzi-  
schannu Wabzu un Kreewu wallodá un zittás  
sinnaschanás par gaddu jamakfa 12 rubti;  
mahzlessem wajag jau dauds mas wah-  
ziski mahzekt un peerahdiht leezibu, ka  
ballas jau pohetas. 2

Ribgá, 1. Juli 1865.

Rath Gödeberg.

Moskawas Abr-Ribgá, jauná eelá Nr.  
60, irr mahja ar dahrsu pahrdohdama.  
Skaidrakas sinnaas turpat.

Juhrmallá pee Wezz-Bilderina weena  
mahja, kam 1½ puhru-weetas grutes,  
teel pahrdohda. Skaidrakas sinnaas dab-  
bubs Ribgá Marstall-eelá Nr. 19.

Lee no të appalschraftita pahrdohdi  
skunstigi druwn-mehfli,  
(Superphosphat),

Iai druwas labbasus anglus nestu,  
tiffa pa teem pehdejeem tschetreem gaddeem  
peh3 labrtas wairal lá simts Widsemmes  
un Kurssemmes muischás bruhketi un scho  
muischu wahrdus warr pee mannis dabbuht  
sinnaht katrá laika un las isdohs to lab-  
balo leezibu, zil schee mehfli derrigi. Zh-  
pafchi pee rudsu un kartuppekú druwbahm  
schee mehfli lohdi derrigi. Za schohs  
mehflus weenus paschus laisa, tad janemm  
weffelu maifu us puhru-weetu, bet ja jauz  
ar staku-fuhdeem, tad til pufs maifu  
ween. Taddá maifa irr mehflu 6 puddi,  
jeb 240 mahzinas un makfa 5 rublús.  
Arri tahdu pamahzischannu, lá un us kahdu  
wihst schee mehfli islaifami, dabbu scho  
mehflu bohde pee 3

B. van Dnl,

Ribgá, Sinder-eelá Nr. 10, Sehta mahjá.

## Kaulu milti.

Zaur scheem raksteem sinnamu darru, ka  
kaulu milti pee mannis manuós fabrikos  
Tobrna kalná un arri Ribgá manná kan-  
tori dabbujami tee wissu-labbalee, — lá  
to arri irr atstanuse ta semlohpibas is-  
rahdischanas komiteja, las man par to  
dahwinajuse weenu fudraba un ohtu  
bronkses medali. Kad nu pee mannis leela  
dalka kaulu miltu jau apstelletá, tad luhdsu,  
ka tee, kam webl tohs preeksch sawu tib-  
rumu fuhdoschanas wajaga, pah3 to man  
jo driht sinnu dehtu, ka pee laisa warretu  
avgahdabt, zeel latram wajaga.

Karl Nr. Schmidt.

Ribgas kreise, Suntaschu drandse, Dhol-  
muischá (Absenau), tifs no Jurgeem 1866.  
gadba weena lohpu-muischá us naudas-  
renti idohda. Kas topaschu grihb usnemt,  
lai peeteizahs pee muischas waldischanas.

Pehterb. Abr-Ribgá, leelá Alessander-  
eelá, 3schá kwartali Nr. 153, ar poliz. Nr.  
308 ta mahja irr pahrdohdama. Skai-  
drakas sinnaas turpat dabbujamas. 2

Sillu wahgu-fuehru, kahdu jau  
agrafós gaddós effam pahrdewuschí, preeksch  
lohlu un dselsu affihm bruhkejamu, warr  
dabbuht par lehtu makfu pee 4

R. Marschütz & Co.,  
pee wezza swarru plafscha.

Jelgawas Abr-Ribgá Bönken-fallá irr  
diwas mahjas ar kartuppekú-semmi pah-  
rdohdamas. Klahatalas sinnaas turpat tai  
mahjá Nr. 68. 1

Wissadas atflehgas, daschadas durru-  
enges, lohgu flenges, lá arri englischu  
dehtu, sudmallu un schkehr-sahgi, kalli  
un zitti ammatneeku rihki par lehtu tirgu  
irr dabbujami tai tehrauda prezzu bohde  
pee

George Ufche, 2

Jelgawá, appalsch kolonadeem N 110.

Masa mahja ar faknu dahrsu  
un pagrabu teel pahrdohda masa  
reepu-eelá Nr. 9, netabt no leela pumppja.  
Klahatalas sinnaas turpat. 1

Balts puhdelis, gluddeni nozirps, ar  
gaischi dseltenahm aushim un ar druzin  
eedjelenahm usazjihm, irr no 28tas Juni  
deenas pasuddis tilta gallá. Kas warr  
peerahdiht, fur suns atrohdamas, tam trihs  
rubli tifs ismakfati Sinder-eelá Nr. 26,  
pee lohpmanna Rudolpb. Zits tai far-  
gahs to funni viert.

## Janna bohde.

Zaur scheem raksteem darru sinnamu wisseem pilsehtu un semnju eedshwotajeem,  
ka të Ribgá, Sinder-eelá Nr. 12, esmu eetaifjis

## daschadu prezzu bohdi,

kam wirsu tas wahrdus

## August Wenzendorff

un schinni bohde pahrdohdu lasseju, zukuru, tehju, wissadas gewirzes un wissadu  
tahdu prezzi, kahda schahdá bohde peederrahs, ar taifnu mehru un swarru un par  
to lehtako tirgu. Prezzes wissas irr itt labbas un katris wirzejs ar tabm bubs  
pilsná meera. August Wenzendorff.



Labbasahs englischu lattas, kaleju plehschas,  
fehderu, kausejamu un schkehr-tehraudu, dehtu  
un schkehr-sahgus leelá pullá warr dabbuht

A. Th. Thies

## Engelischu magasiná

talku un walles-eelu stubri, R. Schweinsurta namná.

## Zinnu dsiju pahrdohschana.

Wissas jortes linnu un passulu dsijas preeksch audekteem, maifsem un  
tihkleem warr attal dabbuht tai dsiju bohde lungu-eelá pretti bekkerim  
Kallbrenner, Nr. 12. Kad no daugawas pa zuhfu-eelu libds lungu-eelu  
eet, tad ta dsiju-bohde atrohnama pa kreisu rohlu tai stubru namná fur  
lohfa wirs ar dsiju passahm pee seenas. 4

Libds 9. Juli pee Ribgas irr atnastuschí 1078 tuggi un aisgahjuschí 850 tuggi.

Abbildedams rebaktehs A. Leitau.

Driktchts pee Ernst Plates, Ribgá.

No zensures atwehchts.

Ribgá, 10. Juli 1865.